



# RODCRAFT®

(DE) Bedienungsanleitung	Druckluftschleifer	(CS) Návod k použití	Závítové brusky
(EN) Manual	Pneumatic die Grinder	(SK) Príručka	Pneumatické brúsky
(FR) Manuel	Meuleuses pneumatiques a Pince	(HU) Használati útmutató	Lyukkőszőrűk
(ES) Manual	Esmeriladora de troquel	(HR) Priručnik	Glodalice
(IT) Manuale	Molatrice	(SL) Navodila za uporabo	Premi brusilniki
(NL) Handleiding	Matrijzenslijpmachines	(RO) Manual	Polizoare Drepte
(RU) Руководство по эксплуатации	Инструментальная шлифовальная машинка	(BG) Наръчник	Мини шлайф
(SV) Manual	Smerigliatrici a stampo	(LT) Naudojimo instrukcija	Variklinis šlifutuvas
(DA) Manual	Sikkerhedsinstrukser	(LV) Rokasgrāmata	Štanču slīpmašīnas
(NO) Manual	Slipemaskiner for stempler	(ET) Kasutusjuhend	Veski
(FI) Käyttöopas	Meistin hiomakoneet	(TR) Kullanım Klavuzu	Kalip Taşıyıcılar
(PT) Manual	Stabschleifer	(ZH) 用戶手冊	模具磨光机
(EL) Εγχειρίδιο	Τροχιστές κυλινδρών	(JA) マニュアルエア	ダイグラインダー
(PL) Podręcznik obsługi	Szlifierki do otworów	(KO) 설명서	다이 그라인더

## RC7051





Bilder / Figures / Illustrations / Figuras / Figure / Afbeeldingen / Рисунки / Figurer / Figurer / Figurer / Kuvat / Figuras / Εικόνες / Rysunki / Údaje / Obrázky / Ábrák / Slike / Slike / Slike / Фигури / Paveikslai / Attēli / Joonised / Şekiller / 图形 / 図 / 그림

3

(DE)	Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch sowie die separat mitgelieferten Sicherheitsanweisungen Artikelnummer 8956000269, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um die Verletzungsgefahr zu senken. Bewahren Sie diese Warnhinweise und Anweisungen für die spätere Verwendung auf.	4
(EN)	To reduce risk of injury, read and understand these instructions, as well as separately provided safety instructions part number 8956000269, before performing any such task. Save all warnings and instructions for future reference	6
(FR)	Afin de limiter les risques de blessures, veuillez lire et comprendre ces instructions, ainsi que les instructions de sécurité fournies séparément (pièce numéro 8956000269), avant d'accomplir tout travail avec la machine. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin d'y faire référence à l'avenir.	8
(ES)	Para reducir el riesgo de lesiones, lea y entienda estas instrucciones, así como las instrucciones de seguridad con número de pieza 8956000269 proporcionadas por separado, antes de realizar ninguna tarea. Guarde todos los avisos e instrucciones para consultas futuras.	10
(IT)	Per ridurre il rischio di lesioni, si prega di leggere e comprendere le presenti istruzioni, così come anche le istruzioni di sicurezza fornite separatamente con codice articolo 61599XXX, prima di eseguire qualunque operazione. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.	12
(NL)	Om het risico van letsel te verminderen, lees en begrijp deze instructies, evenals de apart meegeleverde veiligheidsinstructies deelnummer 8956000269, voordat u een dergelijke taak uitvoert. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag	14
(RU)	Для снижения риска травматизма, перед выполнением любых работ прочтите и примите к сведению данные требования, в дополнение к Инструкции по безопасности, код 8956000269. Сохраните требования по безопасности и инструкцию для использования в работе	16
(SV)	För att minska risken för skador, läs och förstå dessa instruktioner, samt de separat tillhandahållna säkerhetsanvisningarna artikelnummer 8956000269, innan du utför någon sådan åtgärd. Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens	18
(DA)	For at reducere risikoen for tilskadekomst, læs og forstå disse anvisninger, ligeledes de separat leverede sikkerhedsinstrukser artikelnummer 8956000269, før du udfører en sådan opgave. Gem alle advarsler og anvisninger som fremtidig reference	20
(NO)	Les og forstå disse instruksjonene før å unngå fare for skader. Les også sikkerhetsinstruksjonene delenummer 8956000269 som følger med separat, før du utfører slike oppgaver. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.	22
(FI)	Jotta vähennetään loukkaantumiskäiskiä, lue huolellisesti nämä ohjeet sekä erikseen toimitetut turvaohjeet, osanro 8956000269, ennen työskentelyä. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten	24
(PT)	Para reduzir o risco de lesões, leia e compreenda as presentes instruções, bem como as instruções de segurança fornecidas em separado, com o número de referência 8956000269, antes de realizar qualquer tarefa deste tipo. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.	26
(EL)	Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες αυτές, καθώς και τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται με αριθμό εξοπλισμού 8956000269, πριν εκτελέσετε κάποια από αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.	28
(PL)	W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń ciała, przed przystąpieniem do jakichkolwiek działań, należy przeczytać i przyswoić niniejsze instrukcje oraz osobne instrukcje bezpieczeństwa (nr części 8956000269). Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.	30
(CS)	Abyste předešli riziku zranění, přečtěte si tyto instrukce a dodržujte je, stejně jako bezpečnostní informace týkající se čísla dílu 8956000269 dříve, než začnete jakoukoli práci. Všechny výstrahy a pokyny uchovávejte pro budoucí referenci.	32
(SK)	Pred akýmkoľvek úkonom si dôkladne prečítajte tento návod, ako aj samostatne dodané bezpečnostné pokyny s číslom 8956000269, aby sa predišlo riziku zranenia. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre prípad ďalšej potreby.	34
(HU)	A sérülések veszélyének csökkentése érdekében bármilyen művelet végrehajtása előtt olvassa el és értse meg ezen utasításokat, valamint a külön mellékelt 8956000269 cikkszámú biztonsági útmutatót. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót a jövőbeli felhasználásra.	36
(HR)	Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, pročitajte ove upute s razumijevanjem, kao i odvojeno priložene sigurnosne upute, dio br. 8956000269, prije provođenja bilo kakvih radnji. Sva upozorenja i upute spremite za upotrebu u budućnosti	38
(SL)	Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite in upoštevajte ta navodila ter ločeno priložena varnostna navodila del št. 8956000269, pred začetkom katerega koli takega opravila. Shranite vsa opozorila in navodila tudi za kasnejše branje.	40
(RO)	Pentru a reduce riscul de accidentări, citiți și înțelegeți aceste instrucțiuni, precum și instrucțiunile de siguranță pentru codul piesei 8956000269, înainte de efectuarea oricărei operațiuni... Păstrați toate instrucțiunile și sfaturile pentru o viitoare utilizare.	42
(BG)	За да намалите опасността от нараняване, моля внимателно прочетете и разберете настоящите инструкции, както и отделно предоставените ви инструкции за безопасност, част № 8956000269, преди да предприемете какъвто и да било опит да работите с инструмента. Моля запазете всички инструкции и предупредителни надписи и етикетки за бъдещо ползване	44
(LT)	Norėdami apsaugoti nuo galimų sužalojimų, prieš pradėdami darbą su įrankiu atidžiai perskaitykite šias instrukcijas bei saugaus eksploatavimo instrukcijas Nr. 8956000269. Instrukcijas ir nurodymus su įspėjimais išsaugokite, ateityje jų gali prisireikiti.	46
(LV)	Lai mazinātu savainojumu risku, izlasiet un izprotē šos norādījumus, kā arī atsevišķi sniegtos drošības norādījumus pirms instrumenta izmantošanas. Detaļas numurs: 8956000269. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.	48
(ET)	Vigastusohu vähendamiseks lugege ja mõistke käesolevaid juhiseid ning eraldiolevaid ohutusjuhiseid osa numbriga 8956000269 enne mis tahes töö tegemist. Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles edaspidiseks lugemiseks.	50
(TR)	Yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir işlem yapmadan önce, bu talimatları olduğu gibi, ayrı olarak tedarik edilen güvenli talimatların bölüm numarası 8956000269 kısmını da okuyun ve anlayın. Tüm uyan ve talimatları gelecekteki tekrar bakabilmek için saklayın.	52
(ZH)	为减少伤害的风险，请在进行任何操作之前，阅读并理解这些说明，以及另外提供的附件编号8956000269的安全说明。妥善保管所有的警告和说明，以备日后参考。	54
(JA)	傷害のリスクを少なくするため、作業を行う前に、本書の説明および添付の安全上の注意事項（パーツ番号8956000269）をよくお読みください。警告や指示内容は、将来のため保存してください。	56
(KO)	부상의 위험을 방지하기 위해, 작업을 시작하기 전에 먼저 이 설명서와 별도로 제공된 지침(부품 번호 8956000269)를 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 모든 경고 관련 지침과 설명서는 나중에 사용할 수 있도록 잘 보관해 두십시오	58

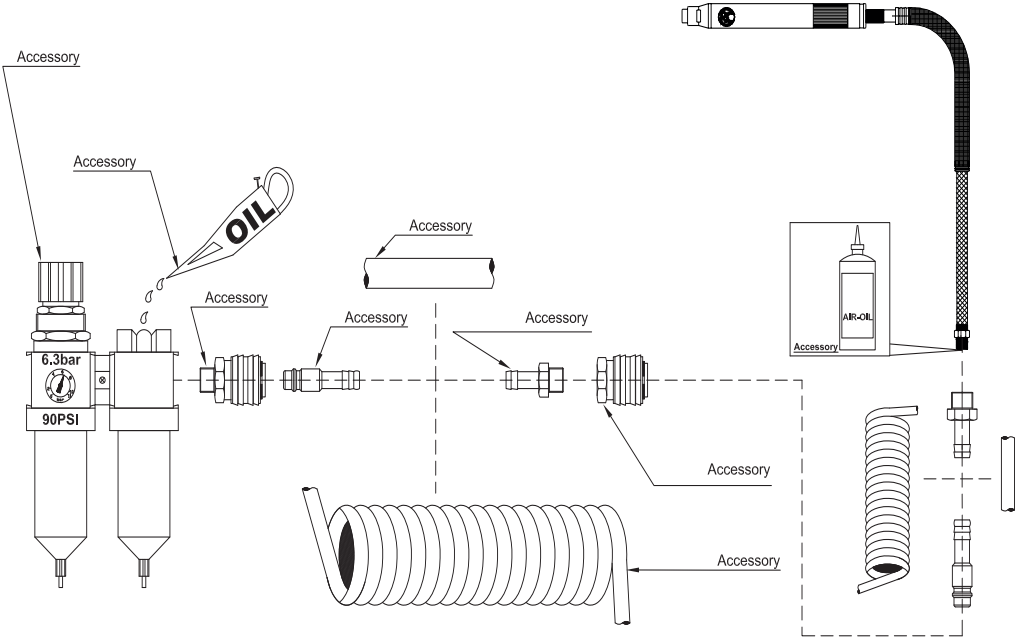


Fig. 01:



Fig. 02:

Dear customer!

Rodcraft Pneumatic Tools thanks you for the purchase of one of our products and invites you to reading this user manual.

All necessary information for an adequate use of the purchased equipment is contained herein: it is advisable to read everything from cover to cover and to observe the references.

Please keep the user manual in good order. The contents of this manual may change without prior notice and without further obligations, so that changes and improvements can be inserted into already distributed copies.

It is our aim to manufacture products, with which you can work as safe and efficient as possible. Most important for your safety are your caution and judgment in handling this product and other tools. These safety precautions contain some of the important sources of danger; however, they cannot cover all possible risks.

Without prior written permission of the manufacturer copying or translation of any part of this manual is prohibited.

## 1. Technical Data

### 1. Technical Data

B



Model	Collet	Power	Speed	Weight	Dimension	Inner Hose Dia.	Air Consumption Average – continuous		Air Inlet	Sound pressure	Vibrations
	[mm]	[W]	[min <sup>-1</sup> ]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]		[inch]	dB(A)	a <sub>hvd</sub> [m/s <sup>2</sup> ]    k [m/s <sup>2</sup> ]
RC7051	3	40	60 000	0.44	16 x 138	6.5	96	192	1/4" FT	71	<2.5

max pressure 6.3 bar (90 psi)

a<sub>hd</sub> :Vibration level, k Uncertainty ; L<sub>PA</sub> Sound pressure level dB(A), K<sub>PA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB Uncertainty.

**Declaration of noise (ISO 15744) and vibration emission (ISO 28927-12)**

All values are current as of the date of this publication. For the latest information please visit rodcraft.com.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found at [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf)

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

## 2. Application and Function

- This product is designed for removing material using abrasives. No other use permitted. For professional use only. Do not misuse the tool.
- Please read the product safety information carefully!

## 3. Implementation and Operation

Generally the safety guidelines are to be observed when working with the equipment.

### General Information:

- Connect device as shown in Fig.01.
- Fix the accessories properly to the tool.
- Remove the wrench for tightening prior to operating the machine.
- See Fig. 02 to start / stop the machine

#### 4. Maintenance

Generally for the device maintenance the environmental regulations of the respective country are to be observed.

After first year, disassemble and inspect the tool every three (3) months if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.

Always ensure that the machine is disconnected from energy source (compressed air) to avoid accidental operation.

To keep downtime to a minimum, use repair kit define in parts list.

##### Motor Lubrication

- 1. Only use RODCRAFT accessory air oil
- 2. Clean air intake nipple before use
- 3. Fill air oil (approx. 3 drops) into the air intake nipple and briefly operate the machine.
- Follow abovementioned steps before and after using the machine. This increases the machine's service life.

#### 5. Disposal

The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.

All damaged, badly worn or improperly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.**

Repair only by technical maintenance staff.

Use the equipment only for its intended use as described above, any other use is expressly excluded! We are not responsible for injuries and damage due to inappropriate use and misuse and/or noncompliance of safety precautions; this is not covered by the warranty.

#### EC DECLARATION

Valid for:

RC7051	Serial: 0001 to 9999

**Origin of the product:** Made in Taiwan

Is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating :

to „Machinery“: 2006/42/EC (17/05/2006)

applicable harmonised standard(s) : EN ISO 11148-9:2011

Technical File available at the EU Technocenter	<b>CP</b> <b>ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273</b> <b>44818 Saint-Herblain Cedex, France</b>	Place and date of issue:	<b>44818 Saint-Herblain, France</b> <b>14.04.2014</b>
Company name and address:	<b>Rodcraft Customer Center</b> <b>Langemarckstr.35 bis</b> <b>45141 Essen- Germany</b>	<b>Nicolas Lebreton</b> R&D Manager	

We hereby declare that the following described machine complies with the general safety and health requirements of below mentioned EU directives due to its design and conception and the type circulated by ourselves. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Visit our Internet presence at [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)

Here you can also download our manuals.

With further questions contact your nearest Rodcraft branch or the authorized dealer.

Cher client,

Rodcraft Pneumatic Tools vous remercie d'avoir acheté l'un de ses produits et vous invite à lire ce guide d'utilisation.

Toutes les informations nécessaires à une utilisation appropriée du matériel acheté y sont contenues. Nous vous suggérons une lecture complète et de respecter les références.

Veillez conserver le guide d'utilisation à portée de main. Le contenu du guide peut changer sans préavis et sans autre obligations ultérieures, de sorte que des modifications et améliorations peuvent être effectuées dans des copies déjà distribuées.

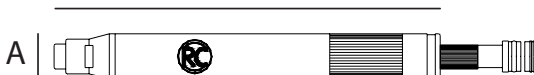
Notre objectif est de fabriquer des produits avec lesquels vous pouvez travailler de manière aussi sûre qu'efficace. L'élément le plus déterminant pour votre sécurité reste votre prudence et votre bon sens dans la manipulation de ce produits et d'autres outils. Ces précautions de sûreté contiennent les causes de danger majeures, sans pouvoir, toutefois, couvrir la totalité des risques.

Toute copie ou traduction de tout ou partie de ce guide sans autorisation écrite du fabricant est interdite.

## 1. Données techniques

### 1. Données techniques

B



Modèle	bague	Puissance	Vitesse	Poids	Dimensions	Ø Diamètre interne conduite	Consommation d'air Moyenne – En continu		Admission d'air	Pression acoustique	Vibration
	[mm]	[W]	[min <sup>-1</sup> ]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]		[pouce]	dB(A)	a <sub>h</sub> [m/s <sup>2</sup> ] k [m/s <sup>2</sup> ]
RC7051	3	40	60 000	0.44	16 x 138	6.5	96	192	1/4" FT	71	<2.5

Pression max 6.3 bar (90 psi)

a<sub>hd</sub>: Niveaux de vibration, k Incertitude; L<sub>pa</sub> Niveau de pression acoustique, dB(A), K<sub>pa</sub> = K<sub>wa</sub> = 3 dB Incertitude.

#### Niveau de bruit (ISO 15744) et émission de vibration (ISO 28927-12) déclarés

Toutes les valeurs sont celles connues à la date de publication du présent document. Pour obtenir les renseignements les plus récents, visiter le [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)

Ces valeurs ont été obtenues par des essais en laboratoire conformément aux normes indiquées; elles ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées sur les lieux de travail individuels peuvent être supérieures aux valeurs indiquées. Les valeurs d'exposition et le risque de préjudice réels dépendent de l'utilisateur et de sa condition physique, de la méthode de travail utilisée, de la pièce de travail, de la conception de la station de travail et du temps d'exposition.

RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, ne saurait être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs ci-dessus au lieu des valeurs représentatives de l'exposition réelle, dans les études de risques individuelles sur les lieux de travail qui échappent à notre contrôle.

Cet outil peut provoquer des Troubles Musculo-Squelettiques, si son utilisation n'est pas correcte. Un guide communautaire de la prévention des TMS peut être trouvé sur le site [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf)

Nous recommandons un programme de surveillance de la santé pour détecter les premiers symptômes se rapportant au bruit ou à l'exposition aux vibrations, et de modifier les conditions travail pour aider à prévenir les troubles à venir.

## 2. Application et fonction

- Ce produit est conçu pour l'élimination de matière en utilisant des abrasifs. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Destiné uniquement à un usage professionnel. Utilisez uniquement l'outil pour l'usage auquel il est destiné.
- Veuillez lire attentivement les instructions de sécurité du produit!

## 3. Mise en œuvre et utilisation

Les indications de sécurité doivent généralement être suivie lorsque vous travaillez avec l'appareil.

#### Informations générales:

- Connectez l'appareil comme sur la figure 01.
- Fixez correctement les accessoires à l'outil.
- Retirez la clé de serrage avant d'utiliser la machine.
- Voir figure. 02 pour démarrer / arrêter la machine

## 4. Entretien

En règle générale, les réglementations environnementales locales concernant l'entretien de l'appareil doivent être respectées.

Après la première année de service, démontez et inspectez l'outil tous les trois (3) mois, si l'outil est utilisé tous les jours. Remplacez les pièces endommagées ou usées.

Assurez-vous toujours que l'appareil soit déconnecté de sa source d'énergie (air comprimé) pour éviter une activation accidentelle.

Pour minimiser les temps morts, utilisez le kit de réparation inclut dans la liste de pièces.

Lubrification moteur

- 1. N'utilisez que de l'huile pour accessoires pneumatiques RODCRAFT
- 2. Nettoyer les embouts de l'admission d'air avant utilisation
- 3. Remplissez l'huile pneumatique (environ 3 gouttes) l'embout de l'admission d'air et faites brièvement fonctionner la machine.
- Suivez les étapes précédemment mentionnées avant et après avoir utilisé la machine, pour augmenter la durée de vie de la machine.

## 5. Mise au rebut

La mise au rebut de ce matériel doit être conforme à la législation du pays d'utilisation.

Tous les appareils endommagés, gravement usés ou ne fonctionnant pas correctement DOIVENT ETRE MIS HORS SERVICE.

Faites réparer uniquement par du personnel d'entretien technique.

Utilisez l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, décrit plus haut. Toute autre utilisation est expressément exclue ! Nous ne sommes pas responsables des blessures et dégâts provoqués par une utilisation impropre et un mauvais usage et/ou le non respect des précautions de sécurité : ces éléments ne sont pas couverts par la garantie.

## DÉCLARATION CE

Valide pour :

RC7051	Séries: 0001 à 9999
Origine du produit : fabriqué à Taiwan	

est conforme aux exigences du conseil des Directives sur le respect des lois des États membres à propos de :

« Machinerie » : 2006/42/EC (17/05/2006)  
standard(s) normalisé(s) applicable(s) : EN ISO 11148-9:2011

Fichier technique disponible auprès du centre technique UE	<b>CP</b> <b>ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273</b> <b>44818 Saint-Herblain Cedex, France</b>	Lieu et date d'obtention :	<b>44818 Saint-Herblain, France</b> <b>14.04.2014</b>
Nom et adresse de l'entreprise :	<b>Rodcraft Customer Center</b> <b>Langemarckstr.35 bis</b> <b>45141 Essen- Allemagne</b>	<b>Nicolas Lebreton</b> Directeur R&D	

Nous déclarons par la présente que les machines décrites ici respectent les exigences générales de santé et de sécurité des directives de l'UE mentionnées ci-dessus, en termes de conception et de conception et du type que nous circulons nous-mêmes. Cette déclaration devient caduque si la machine est modifiée sans notre approbation.

Visitez notre site Internet au [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)

Vous pourrez également y télécharger nos manuels.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter votre succursale ou un distributeur Rodcraft agréé.

## 4. Mantenimiento

Normalmente deben seguirse las normativas medioambientales del país correspondiente para el mantenimiento del dispositivo.

Después del primer año, desmonte e inspeccione la máquina cada tres (3) meses si la utiliza a diario. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.

Asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de energía (aire comprimido) para evitar su activación accidental.

Para reducir a mínimo el tiempo de parada técnica, utilice el kit de reparaciones indicado en la lista de piezas.

Lubricación del motor

- 1. Use exclusivamente aceite para aire de accesorios RODCRAFT
- 2. Limpie la boquilla de admisión de aire antes del uso
- 3. Llene con aceite para aire (aprox. 3 gotas) la boquilla de admisión de aire y use brevemente la máquina.
- Siga los pasos mencionados anteriormente antes y después de usar la máquina. Aumentará la vida útil de la máquina.

## 5. Eliminación

La eliminación de este equipo debe seguir las leyes del país correspondiente.

Cualquier dispositivo dañado, excesivamente desgastado o que tenga un funcionamiento inadecuado debe SER ANULADO.

La reparación sólo puede ser realizada por personal técnico de mantenimiento.

Use el equipo solamente para su finalidad según se ha descrito anteriormente. Cualquier otro uso queda explícitamente excluido. No aceptamos responsabilidad alguna por heridas y daños debidos a un uso inadecuado, mal uso y/o no cumplimiento de las precauciones de seguridad: esto no queda incluido en la garantía.

## DECLARACIÓN CE

Válida para:

RC7051	Serie: de 0001 a 9999
Origen del producto: Hecho en Taiwan	

de acuerdo con los requisitos de las directivas de consejo para la aproximación a las leyes de los Estados Miembros con respecto a:

„Maquinaria”: 2006/42/EC (17/05/2006)

normativas de armonización aplicables: EN ISO 11148-9:2011

Fichero técnico disponible en el EU Technocenter	CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273 44818 Saint-Herblain Cedex, France	Lugar y fecha de publicación:	44818 Saint-Herblain, Francia 14.04.2014
Nombre y dirección de la compañía:	Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Alemania	Nicolas Lebreton Director de I + D	

Por la presente declaramos que la máquina descrita cumple con los requisitos generales de seguridad e higiene de las directivas de UE mencionadas a continuación debido a su diseño y concepción y al tipo puesto en circulación por nosotros mismos. Esta declaración no será válida si la máquina se modifica sin nuestra aprobación.

Visite nuestro sitio de Internet en [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)

Aquí también podrá descargar nuestros manuales.

Si tiene más consultas, contacte con su sucursal de Rodcraft más cercana o con un representante autorizado.

Gentile cliente!

la Rodcraft Pneumatic Tools La ringrazia per aver acquistato uno dei suoi prodotti e Le consiglia di leggere il presente manuale, in cui sono riportate tutte le informazioni necessarie per un utilizzo corretto dell'attrezzo acquistato.

Si consiglia di leggere tutto il manuale e fare riferimento alle opportune sezioni di volta in volta.

Tenere in ordine il presente manuale. Le informazioni ivi riportate possono essere modificate senza preavviso e ulteriori obblighi, per cui modifiche e miglioramenti possono essere aggiunte alle copie previamente distribuite.

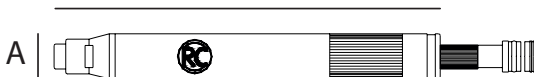
Il nostro scopo è quello di produrre attrezzi sicuri ed efficienti. Per la sicurezza dell'operatore, è di estrema importanza l'attenzione e la capacità di valutare come utilizzare questo e altri attrezzi. Le presenti norme di sicurezza riportano le principali, ma non tutte, le potenziali fonti di pericolo.











Sono proibite la copia o la traduzione del presente manuale senza previa autorizzazione del produttore.

## 1. Dati Tecnici

### 1. Dati Tecnici

B



Modello	serrapinja	Alimentazione	Velocità	Peso	Dimensioni	Diam. Interno Tubo	Consumo aria Medio – continuo		Presa d'aria	Pressione sonora	Vibrazioni	
												
	[mm]	[W]	[min <sup>-1</sup> ]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]		[Pollici]	dB(A)	a <sub>wh</sub> [m/s <sup>2</sup> ]	k [m/s <sup>2</sup> ]
RC7051	3	40	60 000	0.44	16 x 138	6.5	96	192	1/4" FT	71	<2.5	

max pressure 6.3 bar (90 psi)

a<sub>hd</sub>: Livello vibrazioni, k Incerto; L<sub>pa</sub>: Livello pressione acustica dB(A), K<sub>pa</sub> = K<sub>wa</sub> = 3 dB Incerto.

**Dichiarazione relativa al livello di emissione rumori (ISO 15744) e vibrazioni (ISO 28927-12)**

Tutti i valori sono vigenti alla data della presentepubblicazione. Per informazioni più recenti, visitare [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com).

I valori dichiarati sono stati ottenuti da test eseguiti in laboratorio in conformità con le norme stabilite e non sono adeguati per l'uso nella valutazione dei rischi. I valori rilevati in determinati luoghi lavorativi possono essere superiori ai valori dichiarati. I valori di esposizione reali e il rischio di pericolo a cui il singolo utente è soggetto sono esclusivi e dipendono dal modo in cui la persona lavora, dal pezzo in lavorazione e dalla struttura dell'area di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente.

Noi, RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, non possiamo essere ritenuti responsabili per le conseguenze derivanti dall'uso dei valori dichiarati, anziché di valori che riflettono l'esposizione effettiva, nella specifica valutazione di eventuali rischi in un luogo lavorativo su cui non abbiamo alcun controllo.

Se non utilizzato in modo idoneo, questo utensile può provocare la sindrome da vibrazioni manobraccio. Per una guida UE sulla gestione delle vibrazioni manobraccio, consultare l'indirizzo internet [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf)

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

## 2. Applicazioni e funzioni

- Questo prodotto è progettato per rimuovere il materiale tramite l'utilizzo di abrasivi. Nessun altro utilizzo è consentito. Solo per uso professionale. Non abusare dell'utensile.
- Si prega di leggere attentamente le informazioni di sicurezza del prodotto!

## 3. Implementazione e funzionamento

Osservare le linee guida per la sicurezza quando si utilizza l'attrezzo.

### Informazioni generali:

- Collegare il dispositivo come indicato in Fig.01.
- Fissare gli accessori allo strumento in modo corretto.
- Rimuovere la chiave di serraggio prima di azionare la macchina.
- Vedi fig. 02 per avviare / fermare la macchina

Geachte klant!

Rodcraft Pneumatic Tools dankt u voor de aankoop van ons product en nodigt u uit deze gebruiksaanwijzing door te nemen.

De gebruiksaanwijzing bevat alle nodige informatie voor het gebruik van dit product: wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing geheel door te lezen en de aanwijzingen op te volgen.

De gebruiksaanwijzing goed bewaren om later te kunnen raadplegen. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd zodat verbeteringen aangebracht kunnen worden.

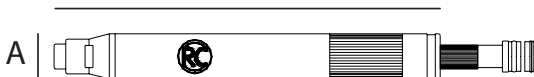
Het is onze doelstelling om producten te vervaardigen waarmee u zo veilig en efficiënt mogelijk kunt werken. Het belangrijkste voor uw veiligheid is uw eigen voorzichtigheid en beoordeling van gevaar in het gebruik dit product en ander gereedschap. De voorzorgsmaatregelen wijzen op een aantal belangrijke gevaren; echter, ze bestrijken niet alle gevaren.

Het kopiëren of vertalen van delen van deze gebruiksaanwijzingen is verboden zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

## 1. Technische gegevens

### 1. Technische gegevens

B



Model	Spankop	Vermogen	Snelheid	Gewicht	Afmetingen	Inwendige Slang Ø-Dia	Gemiddeld Luchtverbruik – onafgebroken	Luchtinlaat	Geluidsdruk	Vibratie
	[mm]	[W]	[min <sup>-1</sup> ]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]	[Inch]	dB(A)	a <sub>h</sub> [m/s <sup>2</sup> ] k [m/s <sup>2</sup> ]
RC7051	3	40	60 000	0.44	16 x 138	6.5	96 192	1/4" FT	71	<2.5

max. druk 6,3 bar (90 psi)

a<sub>hd</sub>: Vibratieniveau, k Onnauwkeurigheid ; L<sub>pa</sub> Geluidsdrukniveau dB(A), K<sub>pa</sub> = K<sub>wa</sub> = 3 dB Onnauwkeurigheid.

**Verklaring van lawaai (ISO 15744) –en vibratieniveaus (ISO 28927-12)**

Alle waarden zijn geldig vanaf de datum van deze publicatie. Bezoek voor de meest recente informatie rodcraft.com

Deze opgegeven waarden zijn verkregen uit laboratoriumtests overeenkomstig de opgegeven normen en zijn niet voldoende voor gebruik in risicobeoordeling.

Op individuele werkplekken gemeten waarden kunnen hoger zijn dan de opgegeven waarden. De feitelijke blootstellingswaarden en het door een individuele gebruiker ervaren risico van letsel zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, het ontwerp van het werkstuk en het werkstation alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS, kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden, in plaats van waarden die de feitelijke blootstelling weergeven, bij een individuele risicobeoordeling op een werkpleksituatie waarover wij geen controle hebben.

Dit gereedschap kan het hand-armtrillingsyndroom veroorzaken als het niet correct wordt gebruikt. Een EU-richtlijn voor het beheren van hand-arm-trillingen treft u aan op de website [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf)

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

## 2. Toepassing en functies

- Dit product is ontworpen voor het verwijderen van materiaal met schuurmiddelen. Geen ander gebruik is toegestaan. Alleen voor professioneel gebruik bestemd. Gebruik het gereedschap niet verkeerd.
- Lees de veiligheidsinformatie van het product aandachtig door!

## 3. Voorbereiding en gebruik

De algemene veiligheidsvoorschriften in acht nemen bij gebruik van de apparatuur.

### Algemene Informatie:

- Sluit het apparaat aan zoals weergegeven in Afb. 01.
- Bevestig de accessoires goed aan het gereedschap.
- Verwijder de aandraisleutel voordat u de machine in gebruik neemt.
- Zie Fig. 02 om te starten / stoppen van de machine

## 4. Onderhoud

In het algemeen moeten voor het onderhoud van het apparaat de voorschriften van het betreffende land in acht worden genomen.

Na het eerste jaar, demonteer en inspecteer het gereedschap elke drie (3) maanden indien het gereedschap elke dag wordt gebruikt. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

Zorg er altijd voor dat de machine wordt losgekoppeld van de energiebron (perslucht) om accidenteel functioneren te vermijden.

Om de uitvaltijd tot een minimum te beperken, gebruik een reparatieset vermeld in de lijst van onderdelen..

Smering van de Motor

- 1. Gebruik alleen aanvullende "luchtolie" van RODCRAFT
- 2. Maak luchtinlaatnippel schoon voor gebruik
- 3. Doe luchtolie (ca. 3 druppels) in de luchtinlaatnippel en bedien de machine gedurende korte tijd.
- Volg bovengenoemde stappen voor en na het gebruik van de machine. Dit zal de gebruiksduur van de machine verhogen.

## 5. Verwijderen

Verwijder dit apparaat volgens de in uw land geldende voorschriften.

Als het apparaat beschadigd is of niet goed functioneert MAG HET NIET LANGER GEBRUIKT WORDEN.

Alleen door technisch onderhoudspersoneel laten repareren.

Het apparaat alleen gebruiken voor het doel waarvoor het bedoeld is; niet voor andere doeleinden gebruiken! Wij zijn niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of misbruik en/of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen; dit is niet gedekt door garantie.

## EG-VERKLARING

Geldig voor:

RC7051	Serie: 0001 tot 9999
<b>Herkomst van het product:</b> Gemaakt in Taiwan	

is in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lidstaten betreffende:  
 tot "Machines"; 2006/42/EC (17/05/2006)  
 toepasselijke geharmoniseerde norm(en): EN ISO 11148-9:2011

Technisch dossier beschikbaar bij de EU-Technocenter	<b>CP</b> <b>ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10273</b> <b>44818 Saint-Herblain Cedex, Frankrijk</b>	Plaats en datum van afgifte:	<b>44818 Saint-Herblain, Frankrijk</b> <b>14.04.2014</b>
Bedrijfsnaam en adres:	<b>Rodcraft Klantencentrum</b> <b>Langemarckstr.35 bis</b> <b>45141 Essen- Duitsland</b>	<b>Nicolas Lebreton</b> R&D Manager	

Wij verklaren hierbij dat de volgende beschreven machine voldoet aan de algemene veiligheids- en de gezondheidseisen van de hieronder genoemde EU-richtlijnen toe te schrijven aan het ontwerp en conceptie en het type door onszelf verspreid. Deze verklaring wordt ongeldig als de machine zonder onze goedkeuring wordt gewijzigd.

Bezoek ons op het internet op [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)

Hier kunt u ook onze gebruikershandleidingen downloaden.

Neem contact op met ons dichtstbijzijnde Rodcraft-vestiging of met de erkende dealer als u vragen hebt.



*E-mail: [info@rodcraft.com](mailto:info@rodcraft.com) Internet: [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)*